



ang maskot ang Saitama
"Kobaton"

May suporta para sa inyong gastusin sa Senior Highschool!



ang maskot ang Saitama
"Saitamatch"

Sa Saitama prefecture may mga nakahandang sistema para gumaan ang gastusin at para sa scholarship loan na walang interes para sa mga estudyanteng papasok sa senior highschool. Tingnan sa ibaba ang detalye ng mga nilalaman at paraan ng pag-aaplay.

© Mga kailangang bayaran sa senior highschool at mga sistema para sa suporta (bawat isang sistema ay nakadepende sa halaga ng kinikita)

School fees	Sistema ng suporta at nilalaman	Publiko	Pribado
1. Admission fee matrikula	Sistema para sa monetary aid sa pagpasok sa Senior High school <input type="radio"/> ang gobyerno ang magbabayad ng gastusin para sa senior highschool kapalit ng estudyante	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Sistema para sa pagbabawas o pagtanggap ng admission fee/matrikula <input type="radio"/> pagtanggap ng admission fee at matrikula	<input type="radio"/>	—
	Sistema para suportahang gumaan ang bayarin ng ama at ina <input type="radio"/> suporta para sa mga bayarin ng mga pumapasok sa pribadong senior highschool ng mga nakatira sa prefecture	—	<input type="radio"/>
2. Iba pang gastusin bukod sa matrikula	Sistema para sa monetary aid <input type="radio"/> monetary aid para sa iba pang gastusin bukod sa matrikula katulad ng school supplies	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Sistema para suportahang gumaan ang bayarin ng ama at ina <input type="radio"/> suporta para sa bayarin ng facilities fee sa mga pumapasok sa pribadong senior highschool na nakatira sa Saitama prefecture	—	<input type="radio"/>
3. Pangkalahatang bayarin	Sistema para scholarship loan na walang interes sa Saitama prefecture highschool <input type="radio"/> scholarship loan o pagpapahiram ng walang interes para sa pag-aaral ng senior highschool (kailangang isaui)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

© Mahalagang paalala

Ang nilalaman nito ay effective hanggang ngayon simula Oktubre 2020 (maaaring magbago sa fiscal year 2021).

Lahat ng sistema para sa suporta ay kinakailangang magsubmit ng mga tamang dokumento at mag-aplay para dito

Sistema para sa nais mag-aral sa pampublikong senior high school

1. Sistema para sa suporta ng entrance fee/matrikula

埼玉県立 授業料 入学料



◎ Table ng bayarin ng matrikula/entrance fee ng prefectural highschool

※ magtanong sa papasukan na senior highschool para sa sistema ng city highschool o national highschool para sa matrikula, admission fee at monetary aid

Course	Matrikula	Entrance fee
Full time (zennisei)	118,800 yen (isang taon)	5,650 yen
Part-time (Teijisei) (bukod sa unit course)	32,400 yen (isang taon)	2,100 yen
Part-time (Teijisei) (unit course)	1,750 yen (1 unit)	
Online (Tsushinsei)	330 yen (1 unit)	500 yen



Detalye para sa matrikula/ admission fee

Sistema	Sistema sa educational monetary support sa senior highschool	Sistema sa pagbawas ng entrance fee o matrikula
nilalaman	Kung angkop sa sumusunod na kundisyon, ang gobyerno ang magbabayad ng gastusin para sa senior highschool.	Kung angkop sa sumusunod na kundisyon, sistema para mabawasan o hindi na kailangang bayaran ang entrance fee at matrikula
outline	<ul style="list-style-type: none"> pumapasok na national highschool kung mas mababa sa 304,200 yen ang halagang kinakalkula^{*1} batay sa income na taxable ng municipal tax ng magulang o guardian atbp. (sa patakaran, taong may karapatan bilang magulang) (pamantayan ng annual income ng sambahayan: mas mababa sa mga 9.1 million yen*) 	<ul style="list-style-type: none"> kung biglang nabago ang pamumuhay ng magulang dahil sa disaster, pagkamatay, pangmatagalang sakit, pagkawala at pagkatanggal sa trabaho kung zero (0 yen) ang city tax (shichosonmin zeishotokuwarigaku) ng magulang
Halaga ng suporta	Katulad ng nasa itaas na halaga ng matrikula	hindi na kailangang bayaran ang nasa itaas na entrance fee at matrikula
Paraan ng pag-aaplay	Mag-aplay sa school na pinapasukan sa Abril	Maaring mag aplay kung kailangan sa Abril (hanggang Hunyo para sa entrance fee).
Remarks	※Ang assumption ay apat na kasambahay (isa lamang ang nagtatrabaho (salary lamang), isang(1) senior high (16 yrs old pataas), isang(1) junior high). Kahit ano ang bilang ng pamilya ang standard para sa income tax ay hindi magbabago (¥304,200).	Para sa pagtanggap ng pagbabayad ng matrikula, maari lamang makakuha nito ang mga estudyanteng hindi maaring makakuha ng school monetary aid.

*1 Kinakalkula ayon sa sumusunod ang halagang basehan ng kondisyon sa income: standard na halaga ng pagpataw ng municipal tax × 6% – halaga ng adjustment deduction sa municipal tax.

2. sistema para sa suporta sa iba pang gastusin bukod sa matrikula/entrance fee

埼玉県公立 奨学給付金



Bukod sa entrance fee/ matrikula kailangang magbayad sa school na pinapasukan ng deposit money para sa school trip, PTA membership fee

sistema	Sistema para sa scholarship monetary aid sa nasyonal/pampublikong senior highschool			
nilalaman	Kung angkop sa sumusunod na kundisyon, sistema para sa pagbibigay ng isang bahagi ng gastusin sa pag-aaral bukod sa matrikula tulad ng text books at school supplies			
outline	<ul style="list-style-type: none"> ang magulang ay nakatira o may address ng tirahan sa prefecture sambahayang tumatanggap ng welfare support (occupational assistance), sambahayang walang taxable income para sa prefectural tax (dofukenmin zeishotokuwarigaku) at city tax (shichosonmin zeishotokuwarigaku), o sambahayang nagkaroon ng biglaang pagbabago sa budget ng pamilya sa 2020 at katumbas ng exempt sa buwis sa fiscal year 2021. 			
Matatanggap na halaga	Household category	course	Matatanggap na halaga	Paraan ng pag-aaplay
	tumatanggap ng welfare support	Common	32,300 yen	Mag-aplay sa pinapasukang school sa July ng bawat taon
	Walang taxable income para sa prefectural tax (dofukenmin zeishotokuwarigaku) at city tax (shichosonmin zeishotokuwarigaku)	Full time · part time	84,000 yen ~ 129,700 yen*	
		online	36,500 yen	
※maaring magbago ang matatanggap depende sa household at dependent.				

Para sa tanong tungkol sa pahinang ito

Saitama Prefectural Education Bureau, Finance Affairs Division, The school fee and Scholarship charge

Phone:048-822-5670 FAX:048-833-0497

330-9301 3-Chome, Takasago, Urawa-ku of Saitama Saitama City, 15th number 1 The 4th floor of second government office.



Detalye ng scholarship loan para sa pampublikong senior high school

Sistema para sa nais mag-aral sa pribadong senior high school

1. Sistema sa suporta para sa matrikula, facilities fee at entrance fee

埼玉私立 授業料軽減



Sistema	Sistema sa educational monetary support sa senior highschool	Sistema para suportahang gumaan ang bayarin ng ama at ina
Nilalaman	Kung angkop sa sumusunod na kundisyon, ang gobyerno magbibigay ng isang bahagi ng gastusin sa pag-aaral para sa pribadong senior high school	Kung angkop sa sumusunod na kundisyon, ang prefecture ang magbibigay ng isang bahagi ng gastusin para sa matrikula, facilities fee at entrance fee para sa pag-aaral sa pribadong senior high school
Outline	<ul style="list-style-type: none"> kung pumasok sa pribadong senior high school kung mas mababa sa 304,200 yen ang halagang kinalkula*1 batay sa income na taxable ng municipal tax ng magulang o guardian atbp. (sa patakaran, taong may karapatan bilang magulang) (pamantayan ng annual income ng sambahayan: mas mababa sa mga 9.1 million yen*2) 	<ul style="list-style-type: none"> kung nakatira ang estudyante at magulang sa prefecture, at nag-aaral sa isang pribadong senior high school sa prefecture kung mas mababa sa 212,700 yen ang halagang kinalkula*1 batay sa income na taxable ng municipal tax ng magulang o guardian (pamantayan ng annual income ng sambahayan: mas mababa sa mga 7.2 million yen*2)
Paraan ng pag-aaplay	Mag-aplay sa Abril sa pinapasukang school. May ibibigay na guidance para dito.	Mag-aplay sa Hunyo hanggang Hulyo sa pinapasukang school. May ibibigay na guidance para dito.

Matatanggap na halaga [para sa full time (zennisei)]

Matatanggap na halaga	Income ng pamilya ※ 3	hanggang 5 million yen	hanggang 5.9 million yen	hanggang 6.09 million yen	hanggang 7.2 million yen	hanggang 9.1 million yen
		Support	396,000 yen		118,800 yen	
Matrikula	Bayarin ng ama at ina	0 yen		259,200 yen		
Facilities fee		200,000 yen				
Entrance fee		100,000 yen (bagong pasok)				

- ※ 1 Kinakalkula ayon sa sumusunod ang halagang basehan ng kondisyon sa income: standard na halaga ng pagpataw ng municipal tax × 6% – halaga ng adjustment deduction sa municipal tax.
- ※ 2 Ang assumption ay apat na kasambahay (isa lamang ang nagtatrabaho (salary lamang) , isang (1) senior high (16yrs old pataas), isang (1) junior high).
- ※ 3 Para sa pamilyang tumatanggap ng welfare support o may biglaang pagbabago sa pamumuhay, susuportahan ang lahat ng halaga para sa matrikula at facilities fee.

2. sistema para sa subsidy ng iba pang gastusin sa pag-aaral bukod sa matrikula

埼玉私立 奨学給付金



Ang sumusunod ang karagdagang sistema ng suporta sa nasa itaas

Sistema	Sistema para sa scholarship monetary aid sa pribadong senior highschool			
nilalam an	Kung angkop sa sumusunod na kundisyon, sistema para sa pagbibigay ng isang bahagi ng gastusin sa pag-aaral bukod sa matrikula tulad ng text books at school supplies.			
outline	<ul style="list-style-type: none"> nakatira o may address ng tirahan ang magulang sa prefecture sambahayang tumatanggap ng welfare support (occupational assistance), sambahayang walang taxable income para sa prefectural tax (dofukenmin zeishotokuwarigaku) at city tax (shichosonmin zeishotokuwarigaku), o sambahayang nagkaroon ng biglaang pagbabago sa budget ng pamilya sa 2020 at katumbas ng exempt sa buwis sa fiscal year 2021. 			
Matatanggap na halaga	Household category	course	Matatanggap na halaga	Paraan ng pag-aaplay Kung nag-aaral sa prefecture, mag-aplay sa school, kung sa ibang prefecture, mag-aplay sa prefectural office
	tumatanggap ng welfare support	common	52,600 yen	
	Walang taxable income para sa prefectural tax (dofukenmin zeishotokuwarigaku) at city tax (shichosonmin zeishotokuwarigaku)	Full time · part time	103,500 yen~138,000 yen ※	
		online	38,100 yen	
※maaring magbago ang matatanggap depende sa household at dependent.				

Para sa tanong tungkol sa pahinang ito

Department of General Affairs, Private School Affairs Division,
High school charge (school expenses reduction helpdesk)
Phone:048-830-2725 FAX:048-830-4735
330-9301 3-Chome, Takasago, Urawa-ku of Saitama Saitama City,
15th number 1 The 4th floor of second government office.

Para sa detalye

① 授業料軽減

② 奨学給付金



3. Sistema para sa pangkalahatang bayarin

埼玉 高校 奨学金



«Sistema para sa scholarship ng Saitama prefecture highschool»

- Sistema para scholarship loan na walang interes para mag-aral sa Saitama prefecture highschool
- Ito ay scholarship loan. Pagkatapos ng highschool, kinakailangang bayaran ito ng nanghiram.
- Hindi kailangan ng guarantor, kung nag-aply ng 3rd year junior high school maari na itong matanggap bago magsimula ng highschool.

○maaring mag-aplay

mga estudyanteng naangkop sa mga sumusunod na kundisyon.

- pumapasok na sa senior highschool o naghahangad na pumasok at nasa 3rd year junior highschool
- kung nakatira ang magulang sa prefecture
- nagnanais na makapag-aral (※1)、nahihirapan mag-aral dahil sa kahirapan sa buhay (※2)

※1 kailangan ng recommendation galing sa principal ng pinapasukang school.

※2 income standard: apat na kasambahay (isa lamang ang nagtatrabaho(salary lamang), isang (1) senior high (16yrs old pataas), isang (1) junior high), mas mababa sa 8.3 million yen per year ang total income ng pamilya

○Halaga ng scholarship loan

Ang estudyante ang nararapat na pumili ng halaga ng scholarship loan sa ibaba

category	Monthly scholarship	Admission
Nasyonal/ pampublikong senior highschool	1. 15,000 yen/month 2. 20,000 yen/month 3. 25,000 yen/month	1. 50,000 yen 2. 100,000 yen
Pribadong senior highschool	1. 20,000 yen/month 2. 30,000 yen/month 3. 40,000 yen/month	1. 100,000 yen 2. 250,000 yen



Para sa 3rd year junior high school, pilian ang loan pag nakapasok na sa senior high school!

○Tungkol sa pagbabayad ng loan

Period ng pagbabayad: sa loob ng 12 taon, pagkatapos ng apat at kalahating taon makatapos ng highschool

Interes: Walang interes (maaring magkaroon ng charges para sa late payment)

○Panahon at paraan ng pag-aaplay

Depende sa panahon ng pag-aaplay maaring maiba ang panahon na matatanggap ang loan. Kung manghihiram, kumuha ng application guidance sa pinapasukang junior highschool (o sa senior highschool na napasukan) at ihanda at isubmit ang mga kailangang dokumento(application form, income tax return (kazeishomeisho), family register (kosekitohon) atbp

Panahon ng pag-aaplay	Paraan ng pag loan	Panahon ng pag loan
Noyembre 2020 – Enero 2021 (mag-aplay ng 3 rd year junior high)	Hahatiin sa dalawang (2) beses	Una: Marso 2021 pababa (Admission fee · Monthly loan (for 6 months))
		Huli: Oktubre 2021 pababa , Monthly loan for 6 months
Abril 2021 (mag-aplay pagpasok sa senior highschool)	Ibibigay ng lahatan	Lump sum : Hunyo 2021 pababa (admission fee, monthly loan for 12 months)

Para sa tanong tungkol sa pahinang ito

Saitama Prefectural Education Bureau, Finance Affairs Division, The school fee and Scholarship charge

Phone:048-822-5670 FAX:048-833-0497

330-9301 3-Chome, Takasago, Urawa-ku of Saitama Saitama City, 15th number 1

The 4th floor of second government office.



Para detalye ng scholarship